

Evento de Reconocimiento de Estudiantes Latinos

**¡ASI SE PUEDE!**

LATINO STUDENT RECOGNITION EVENT

10 de  
mayo  
2012





**“Once social change begins, it cannot be reversed. You cannot uneducate the person who has learned to read. You cannot humiliate the person who feels pride. You cannot oppress the people who are not afraid anymore. We have seen the future, and the future is ours.”**

**“Una vez que comienza el cambio social ya no se puede dar marcha atrás. No se le puede quitar el alfabetismo a la persona que ha aprendido a leer. No se puede humillar a la persona que siente orgullo. No se puede oprimir a las personas que ya no tienen miedo. Hemos visto el futuro, y el futuro es nuestro.”**

**César E. Chávez**

## Estefany Dallana Agosto

Lincoln High School, Grade 10

Nominated by Kara Wendel, Alvaro Gutierrez & Melinda Gale, teachers

Dallana is a respectful and caring person who shows good judgment as a leader and strives to advocate for others. As a student, she takes ownership of her work and holds herself to a high standard, regardless of the difficulty of the work. As a member of the Latino Student Union, she has researched and advocated for a viable tutoring program for Lincoln's Latino community.

Dallana es una persona respetuosa y solidaria que muestra buen juicio como líder y se esfuerza por abogar por los demás. Como estudiante, toma sus tareas con seriedad y se impone retos de alto nivel al desempeñar su trabajo, independientemente de su dificultad. Como miembro de la Unión de Estudiantes Latinos, ha investigado y ha abogado por la disponibilidad de un programa de tutoría para la comunidad latina de Lincoln High School.



# ¡SÍ SE PUEDE! 2012



## Filiberto Aguirre

Franklin High School, Grade 11

Nominated by Susan Anglada Bartley, AP English Teacher

Fili has a remarkable work ethic that has enabled him to succeed in AP English and Composition. He shows equal dedication to reading Shakespeare, Hurston and Marquez as he does playing for Franklin's soccer team. He can often be seen exhorting younger Latino students to reach their academic potential. He is the model of a student who exceeds expectations while remaining deeply connected to himself and his culture.

Fili tiene una ética de trabajo notable que le ha permitido tener éxito en sus clases avanzadas de Inglés y Composición. Él muestra la misma dedicación a la lectura de Shakespeare, Hurston y Márquez como lo hace jugando para el equipo de fútbol de Franklin. A menudo se le ve motivando a otros estudiantes latinos a alcanzar su potencial académico. Él es el modelo de estudiante que supera las expectativas, sin dejar de estar profundamente conectado consigo mismo y con su cultura.



## Daniel Alba

Benson High School, Grade 12

Nominated by Ginger Taylor, School Counselor

Daniel's two greatest commitments are to his family and to his studies. Daniel's mother has always encouraged him to do well in school, and his transcript reflects the work of a young man who is academically focused. He has proven that he is equal to the challenge of supporting his family while maintaining good grades in honors and advanced courses. Daniel has a clear vision of his future. He is determined to be the first in his family to attend college and develop the skills he needs to start his own business.

Los dos compromisos más grandes de Daniel son su familia y sus estudios. La madre de Daniel siempre lo ha animado en su educación y sus calificaciones reflejan que él es un joven enfocado en su desarrollo académico. Él ha demostrado que puede lograr el reto de apoyar a su familia y a la vez, mantener buenas calificaciones en clases de honores y en cursos avanzados. Daniel tiene una clara visión de su futuro. Él está decidido a ser el primero en su familia en asistir a la universidad y desarrollar las habilidades necesarias para comenzar su propio negocio.



# ¡SÍ SE PUEDE! 2012

## Gladys Hasel Alvarado-Martinez

Madison High School, Grade 11

Nominated by Peg Schoette, School Counselor

Gladys is a role model and a leader. She challenges herself with rigorous AP coursework and demonstrates insight, critical thinking and strong writing skills. Gladys is very involved in her community and is interested in pursuing a college degree in social work.

Gladys es un modelo a seguir y una líder. Se ha retado con cursos rigurosos de clases avanzadas, en los cuales demuestra su conocimiento, pensamiento crítico y profundas habilidades para la escritura. Gladys está muy involucrada en su comunidad y está interesada en obtener un título universitario en el campo de los servicios humanos y trabajo social.







## **Carmen Alzaga-Elizondo**

**Madison High School, Grade 11**

**Nominated by Peg Schoette, School Counselor**

Carmen is a very focused and capable student who gives generously of her time to help others. She has her eye on college, and has challenged herself with a difficult class load. Her grades indicate that she is working hard and is prepared to succeed at the college level. Carmen's pursuit of academic excellence is balanced by her love of soccer and her role as captain of Wilson's "Dragon Boat" team.

Carmen es una estudiante muy capaz que da generosamente su tiempo para ayudar a otros. Ella está enfocada en la universidad, y se ha desafiado a sí misma tomando clases difíciles y avanzadas. Sus notas indican que está trabajando duro y está preparada para tener éxito a nivel universitario. Carmen logra balancear su deseo de lograr una excelencia académica con su amor hacia el fútbol y su rol de capitana del equipo "Dragon Boat" de Wilson.

# **¡SI SE PUEDE! 2012**

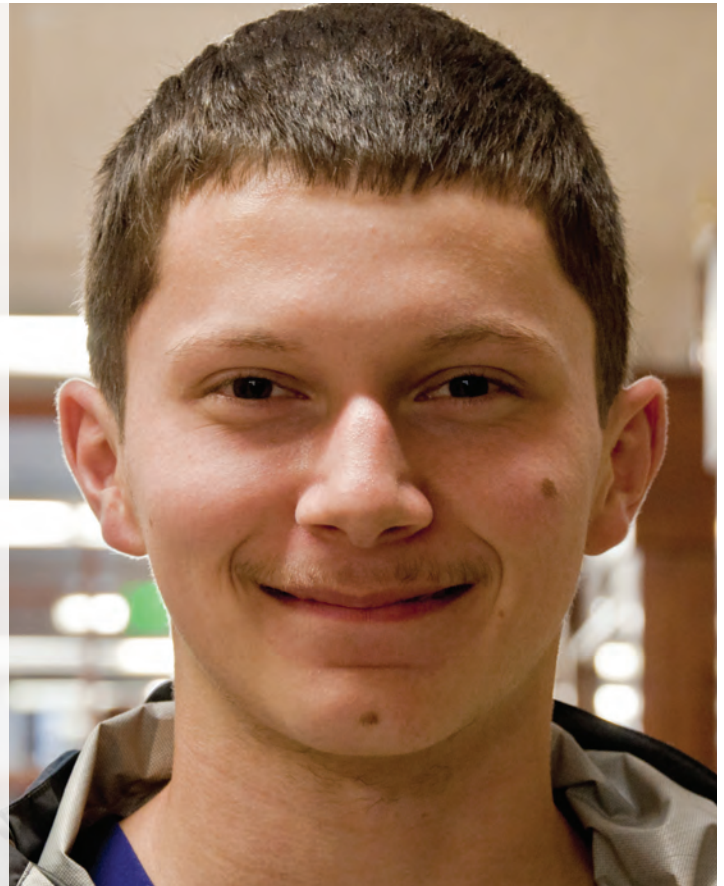
## **Gabe Elias**

**Benson High School, Grade 12**

**Nominated by Ginger Taylor, School Counselor**

Gabe is a very mature, responsible and conscientious student leader. As student body president, he works hard to support younger students in developing good study habits and academic skills. As a member of Benson's Health Occupations program, Gabe volunteers at a variety of health care facilities and will attend Portland State University this fall with the goal of becoming a physical therapist.

Gabe es un estudiante líder muy maduro, responsable y consciente. Como presidente de los estudiantes en su escuela, trabaja duro para apoyar a los más jóvenes en el desarrollo de buenos hábitos de estudio y habilidades académicas. Como miembro del Programa de Salud de Benson, Gabe dona su tiempo en varios establecimientos de salud. El asistirá a Portland State University en el otoño con el objetivo de convertirse en un fisioterapeuta.





## **Gisela Abigail González Montiel**

**Grant High School, Grade 12**

**Nominated by Tee Kamoshita, ESL Teacher**

Gisela is an outstanding student and amazing young woman. Not only has she worked hard since sixth grade to keep a consistently high GPA, but she has also made a difference in helping other students succeed. She is beloved by her peers for her willingness to help with any subject. Gisela meets any challenge with confidence and positivism. She was recognized for her leadership at the César E. Chavez Leadership Conference.

Gisela es una estudiante sobresaliente y una joven increíble. Ella ha trabajado muy duro para mantener un promedio de calificaciones alto y también ha hecho una gran diferencia al ayudar a otros estudiantes a tener éxito en sus clases. Gisela es muy querida por sus compañeros por su disposición a ayudar en todo. Ella se enfrenta con cualquier reto con confianza y positividad. Gisela fue reconocida como líder en la conferencia de Cesar E. Chávez.



# **ASÍ SE PUEDE! 2012**

## **Jessica Gaspar**

**Roosevelt High School, Grade 12**

**Nominated by Kelsey Green, School Counselor**

Jessica's sense of service has had an immense impact on the students and staff of Roosevelt. She is a model student who is involved in numerous clubs and events. She is always eager to listen and to lead. Her accountability, and her willingness to do more than asked, inspire and motivate others to seek her support and guidance.

El gran sentido del deber de Jessica ha hecho un inmenso impacto en los estudiantes y el personal de Roosevelt. Ella es una estudiante modelo y participa en numerosos clubs y eventos. Ella está siempre dispuesta a escuchar y dirigir. Su responsabilidad y disposición para dar y hacer más de lo que se le pide, inspira y motiva a otros a buscar su apoyo y su guía.







## Jozelin Hernandez

Jefferson High School, Grade 12

Nominated by Oscar Gilson, Program Director

Jozelin is an excellent student who earns high grades as a student in Jefferson's Middle College program. She has found an even greater sense of purpose since enrolling in college-level courses at Portland Community College. Jozelin has committed herself to attending college to study criminal psychology in the hope of giving back to society and helping those who suffer from mental illness.

Jozelin es una estudiante excelente la cual mantiene calificaciones altas como estudiante del programa de middle college en Jefferson High School. Ella ha encontrado un sentido de propósito personal aun mas elevado desde que participa de los cursos de nivel universitario en el Portland Community College. Jozelin se ha comprometido a asistir a la universidad y estudiar sicología criminal con el deseo de ayudar a personas que sufren de enfermedades mentales.

# ¡ASI SE PUEDE! 2012

## Oscar Hernandez Salinas

Franklin High School, Grade 9

Nominated by Gabriela Lule, Student Advocate

Oscar is a dedicated individual, both to his school and his family. He is a member of member of Franklin's soccer team, and he works hard to maintain his good grades. Oscar's recent participation in the César E. Chavez Leadership Conference opened his eyes to the significance of the Dream Act on Latino students. Oscar hopes to study veterinary medicine in college and support the Oregon Humane Society.

Oscar es un estudiante muy dedicado, tanto a su escuela como a su familia. El es miembro del equipo de fútbol de Franklin y a la vez, se esfuerza mucho para mantener sus buenas calificaciones. Oscar tuvo la oportunidad recientemente de participar en la conferencia de liderazgo de César Chávez en la cual pudo explorar el significado del Dream Act para los estudiantes latinos. Oscar desea estudiar medicina veterinaria en la universidad y apoyar a la Oregon Humane Society.







## Diego Luna Centeno

Cleveland High School, Grade 12

Nominated by Colleen Loprinzi, IB Psychology

Diego is a well-rounded individual. On top of being a talented artist, a keen mind and sociable person, Diego is an incredibly bright and committed student. Diego has come to the realization that he has the natural ability and determination to develop the skills to achieve great things and give back to society.

Diego es un individuo muy bien equilibrado. Además de ser un artista talentoso y una persona de gran inteligencia y sociable, Diego es un estudiante muy brillante y comprometido con su educación. Diego se ha dado cuenta de que tiene una habilidad y determinación natural para desarrollar las destrezas necesarias para alcanzar grandes logros.

# ¡SI SE PUEDE! 2012

## Imelda Montes

Franklin High School, Grade 9

Nominated by Raquel Laiz, Student Coordinator

Imelda is a very active, ambitious and focused. She challenges herself at a high level. She is secretary of Franklin's Latino Club, and her activism extends to her community work with El Programa Hispano and Catholic Charities. Her goal after high school is to pursue a law degree at Lewis & Clark College to better help and support the Latino community.

Imelda es muy activa, ambicioso y bien centrada. Ella se desafía a si misma para alcanzar un alto nivel. Como Secretaria del Club Latino en Franklin su activismo se extiende a su trabajo comunitario con El Programa Hispano y Caridades Católicas. Su meta después de la preparatoria es obtener un título de Derecho en la Universidad Lewis & Clark y así poder ayudar y apoyar mejor a la comunidad latina.





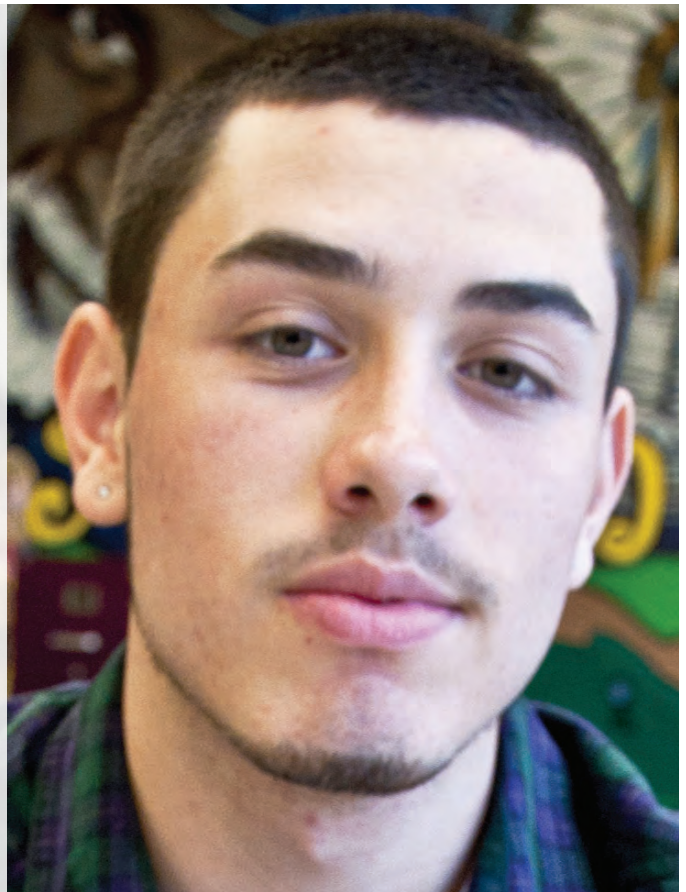
## Juan Miguel Montoya

Roosevelt High School, Grade 12

Nominated by Jennifer Reeves-Eisbach, School Counselor

Juan is a master of time management. Dividing his time among carrying a load of AP and science courses, participating in varsity athletics and holding a part-time job, he knows the hard work needed to achieve his goals. He has earned distinction on the Honor Roll and as an Annenberg Scholar. His parents, teachers and coaches have recognized that no matter the challenge, Juan rises to the occasion.

Juan maneja muy bien su tiempo. Entre su carga de clases avanzadas y cursos de ciencias, su participación en los deportes de nivel universitario y su trabajo de medio tiempo, él conoce bien la necesidad de trabajar duro para alcanzar sus metas. Juan ha ganado la distinción de estar en el Cuadro de Honor y ser un estudiante de Annenberg. Sus padres, profesores y entrenadores reconocen que Juan siempre se enfrenta a los retos sin importar lo difícil que estos sean.



# ¡SÍ SE PUEDE! 2012

## Jovany Romero-Carrasco

Roosevelt High School, Grade 12

Nominated by Kelsey Green, School Counselor

Jovany exemplifies ambition, hard work and quiet charisma. He has maintained a strong GPA while participating in extracurricular activities. He serves Roosevelt by producing exemplary work in the school's Freedom Writers program. He gives back to the community by volunteering and serving homeless families. He is prepared and motivated, and there is no doubt that he will succeed at the college level.

Jovany es un ejemplo de determinación, trabajo duro, y carisma. Él siempre ha mantenido un promedio de calificaciones muy bueno. A la vez, participa en actividades extra-curriculares. Él representa muy bien a su escuela, haciendo un trabajo ejemplar en el programa de Roosevelt Freedom Writer's y apoya a la comunidad como voluntario sirviendo a familias sin hogar. Jovany está bien preparado y motivado, no hay duda de que tendrá éxito en la universidad.







**Cinthia Soto-Gonzalez**  
**Cleveland High School, Grade 11**  
**Nominated by Kari Freeman, Math Teacher**

Cinthia is known as a math whiz. She shares her love of math with others in her role as a tutor, volunteering her time to answer questions and helping keep her charges on task. Cinthia's teachers rely on her as a dependable self-starter. She takes the initiative to help and do the hard work.

Cinthia es conocida como un genio en matemáticas. Ella comparte ese amor por las matemáticas, apoyando a otros en su rol de tutor. Los maestros de Cinthia dependen y confían en ella. Cinthia disfruta el poder tomar la iniciativa para ayudar en los trabajos más difíciles.

# ¡SÍ SE PUEDE! 2012

## Thanks and Recognition – Aprecio y reconocimiento

Thank you to all the teachers and staff who nominated students for ¡Sí Se Puede! 2012. It is your devotion and pride in your students that made this event possible. – ¡Gracias a todos los maestros y el personal de PPS que nominaron a los estudiantes para el evento ¡Sí Se Puede! 2012. Es la dedicación de ustedes y el orgullo que sienten por sus estudiantes lo que hizo posible este evento.

Emily Gromko, Elizabeth Buelow, Lucy Willard, Colleen Loprinzi, Lori Butler, Anthony Scribner, Anibal Rivera, Raquel Laiz, Ivonne Guerra, Tee Kamoshita, Sue Stahl, Kara Wendall, Peg Schotte, Ginger Taylor, Trevor Bottenhoff, Alice Headley, Kari Freeman, Kelsey Green, Holly Kaugh, Berian Empire, Gabriela Lule, Annie Walsh, Chris Barra, Danielle Parks, Annie Walsh, Amanda Jane Nelson, Andrea Martin, Kathy Hook, Jennifer Reeves-Eisbach, Susan Anglada Bartley, , Sylvia Barajas-Everson, Ariana Altier, Elena Garcia-Velazquez, Candice Vickers, Laurel Auda and Marshall Haskin.

Thank you to our community partners . Your model of service inspires us and your encouragement and support gives us the tools to make great things happen. – ¡Gracias a nuestros amigos y asociados de la comunidad. Su modelo de servicio nos inspira y su apoyo nos da las herramientas para alcanzar grandes logros juntos!

Univision, Hispanic Metropolitan Chamber, Latino Network, Jaime Soltero, Amanda Killoran, Mr. Dominic, A+ Child Care, ALPFA, Richard Martin, Katie Essick, Adrea Wade, Reiko Williams and Robb Cowie.

Most of all thank you to the families. You are the ones doing the truly hard work. You are the foundation of everything we celebrate everyday. – Especialmente agradecemos a las familias. Ustedes son los que hacen el trabajo mas difícil. Ustedes son el cimiento de todo lo que celebramos cada día.



# ¡Sí Se Puede! 2012 Nominees / estudiantes nominados

**Jorge Salazar Romero**  
Grade 11  
Benson

**Manuel Jaramilo**  
Grade 9  
Franklin

**James Carrasco**  
Grade 11  
Madison

**Stephanie Martinez**  
Grade 11  
Roosevelt

**Brenda Tirado**  
Grade 9  
Roosevelt

**Arlin Delcid**  
Grade 11  
Benson

**Liliana Gomez**  
Grade 12  
Franklin

**Brenda Reyes Nunez**  
Grade 9  
Roosevelt

**Laura Villafuerte**  
Grade 11  
Roosevelt

**Anna Mena**  
Grade 10  
Roosevelt

**Erika Gutierrez**  
Grade 11  
Benson

**Jocelyn Martinez**  
Grade 12  
Franklin

**Rocio Quiroga**  
Grade 11  
Roosevelt

**Erika Manzo**  
Grade 11  
Roosevelt

**Luis Echeverria**  
Navarrette  
Roosevelt

**Elissa Modesto Vazquez**  
Grade 11  
Benson

**Michael Ponz**  
Grade 12  
Franklin

**Lucia Gaspar Pable**  
Grade 9  
Roosevelt

**Edwin Chinchilla**  
Grade 9  
Roosevelt

**Wendy Soriano**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Naylamp Adanaque**  
Grade 10  
Cleveland

**Saul Marquez Leon**  
Grade 12  
Franklin

**Emperatriz Hernandez-Garcia**  
Grade 12  
Roosevelt

**Johny Chinchilla**  
Grade 9  
Roosevelt

**Noe Lopez Salvador**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Samantha Hall**  
Grade 11  
Cleveland

**Alex Flores**  
Grade 11  
Franklin

**Melissa DeLara**  
Grade 10  
Roosevelt

**Edith Dominguez**  
Grade 9  
Roosevelt

**Debby Caballero**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Yadnel Ayala Perez**  
Grade 11  
Cleveland

**Luis Zarate Rincon**  
Grade 9  
Franklin

**Francisco Siquina**  
Grade 10  
Roosevelt

**Lucia Gaspar**  
Grade 9  
Roosevelt

**Jesenia Hernandez**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Abigail Bravo**  
Grade 12  
Cleveland

**Carlos Nolasco Garcia**  
Grade 9  
Franklin

**Maria Siquina**  
Grade 10  
Roosevelt

**Vania Lucio**  
Grade 9  
Roosevelt

**Monica Salazar**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Francisco Lopez**  
Grade 11  
Franklin

**Alexei Velazquez**  
Grade 9  
Franklin

**Luis Vargas**  
Grade 10  
Roosevelt

**Rosa Martin**  
Grade 9  
Roosevelt

**Jaime Chinchilla**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Jennifer Aguirre**  
Grade 9  
Franklin

**Pamela Flores Sandoval**  
Grade 11  
Lincoln

**Kristina Carranza**  
Grade 10  
Roosevelt

**Ezequiel Antonio**  
Grade 10  
Roosevelt

**Joseline Cabrera**  
Grade 12  
SEIS Roosevelt

**Francisco Lopez**  
Grade 11  
Franklin

**Andrea Sig**  
Grade 12  
Lincoln

**Antonia Siquina**  
Grade 11  
Roosevelt

**Hector Felipe**  
Grade 10  
Roosevelt

**John Diaz Hui**  
Grade 12  
Wilson

**Jose Alexis Maravilla**  
Grade 11  
Franklin

**Annie Leyton**  
Grade 11  
Lincoln

**Karen Leon**  
Grade 11  
Roosevelt

**Claudia Monroy**  
Grade 9  
Roosevelt

**Arienne Garcia Sanchez**  
Grade 11  
Franklin

**Cristal Flores**  
Grade 12  
Lincoln

**Jorge Macias**  
Grade 11  
Roosevelt

**Anareli Ruacho**  
Grade 9  
Roosevelt

**Maria Lopez**  
Grade 11  
Franklin

**Jasnery Valenzuela**  
Grade 9  
Lincoln

**Laurel Monroy**  
Grade 11  
Roosevelt

**Silvia Salinas**  
Grade 9  
Roosevelt

**Angel Martinez**  
Grade 12  
Franklin

**Jennifer Navarro**  
Grade 11  
Madison

**Vanesa Quintero**  
Grade 11  
Roosevelt

**Carolina Sanchez**  
Grade 9  
Roosevelt





**¡Sí Se Puede! Committee – Comité de ¡Sí Se Puede!**

**Raquel Laiz  
Eduardo Rubio  
Tania Sanchez  
Katie Essick  
Elizabeth Ordaz  
Francisco Garcia  
Veronica Bañuelos**



 **¡SÍ SE PUEDE!** 

